REFERENCE: C.N.88.1982.TREATIES-1 (Depositary Notification)

EUROPEAN AGREEMENT CONCERNING THE WORK OF CREWS OF VEHICLES ENGAGED IN INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT (AETR) DONE AT GENEVA ON 1 JULY 1970

CORRECTION OF THE TEXT (ENGLISH AND FRENCH) OF THE AMENDMENTS PROPOSED BY THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND TO ARTICLES 3, 6, 10, 11, 12 AND 14 OF THE AGREEMENT

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, and referring to depositary notification C.N.399.1981.TREATIES-1 of 2 February 1982 communicating the text of the amendments proposed by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to articles 3, 6, 10, 11, 12 and 14 of the European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR) done at Geneva on 1 July 1970, communicates the following:

It appears that the English and French texts of the above-mentioned amendments contain certain clerical errors. Consequently, it has been decided to effect the following corrections in the said texts:

English text:

Article 11 - Exceptional cases

instead of:

"... shall record in the individual control book or in the case mentioned in article 12 bis, as appropriate, in the record sheet and/or in the other control documents envisaged under paragraph 1 of that article, the nature and ...

the last sentence should read:

"... shall record in the individual control book or in the case mentioned in article 12bis, as appropriate, in the record sheet and/or in the other control documents envisaged under paragraph 1 of that article, the nature of and ..."
Article 12 bis - Control Device

instead of:

"1. If a Contracting Party prescribes or authorizes the installation and use on vehicles registered in its territory of a mechanical control device, ..."

read:

1. If a Contracting Party prescribes or authorizes the installation and use on vehicles registered in its territory of a mechanical control device, ..."

French text:

Article 11 - Cas exceptionnels

Last sentence:

instead of:

"... dans le livret individuel de contrôle ou, pour le cas visé à l'article 12 bis, comme il convient, sur la feuille d'enregistrement et/ou dans les autres documents de contrôle prévus au paragraphe 1 dudit article, le genre et ..."

read:

"... dans le livret individuel de contrôle ou, pour le cas visé à l'article 12 bis, comme il convient, sur la feuille d'enregistrement et/ou dans les autres documents de contrôle prévus au paragraphe 1 dudit article."

Article 12 bis - Dispositif de contrôle

Subparagraph g), line 4

instead of: "sous c), d) et e) du présent paragraphe, ..."

read: "sous c), d), e) et f) du présent paragraphe, ..."
ENGLISH SENT TO MEMBERS: AUSTRIA

BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC
CANADA
CYPRUS
CZECHOSLOVAKIA
DENMARK
FINLAND
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF
GREECE
HUNGARY
ICELAND
IRELAND
MALTA
THE NETHERLANDS
NORWAY
POLAND
PORTUGAL
SPAIN
SWEDEN
TURKEY
UKRANIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
UNITED KINGDOM
UNITED STATES OF AMERICA
YUGOSLAVIA

INFORMATION COPY TO: ECE

COPY TO: 4 Information Centres
Juriste Principal, Palais des Nations,
Geneva Switzerland
UNCITRAL Law Library, Vienna International
Centre, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria
Director, Transport Division, ECE, Geneva,
Switzerland (E + F)